

## SONY

# Flash Vspышка

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Flash Vspышка

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Flash Vspышка

## Průpravy

### Vkládní baterií

Vložte baterie do této jednotky a pak ji nasaďte na daný fotoaparát.

Použijte některou z těchto dvojic baterií:

- Dvě alkalické baterie AAA
- Dvě Ni-MH-metalhydridové (Ni-MH) baterie AAA

Baterie nejsou součástí dodávky.

- Připněte vypínač POWER do polohy OFF.**
Výchozí ONY

- 2 Stisknutím krytky bateriového prostoru v zobrazeném směru jej otevřete.**

- 3 Vložte baterie do bateriového prostoru tak, jak je vyznačeno uvnitř.**
Ověřte, že jsou baterie vložené správně.

- 4 Zavřete krytku.**
Chcete-li krytku otevřít, proveďte opačný postup.

### Poznamky

Děje se to, aby jste si při otevírání a zavírání krytky bateriového prostoru nepřekřikli prsty. Neoprárně manipulace může způsobit zranění.

### Kontrola baterií

Když je kapacita baterií nízká, rozsvítí se červené indikátor POWER této jednotky.

- Nezavaztí-li se indikátor CHG ani indikátor POWER po přepnutí vypínače POWER patice do polohy [ON], ověřte, zda jsou správně vložené baterie. Jsou-li baterie vložené správně ale indikátory se přesto nezavaztí, vyměňte baterie.

- 1 Zapněte tuto jednotku.**
Otečením této jednotky nahoru do artované polohy (viz obrázek **B-1**)

Tato jednotka se při vypnutí může dočasně dokázat některých funkcí fotoaparátu či výměných objektívů.

- 2 Ověřte, že je vestavěnýblesk daného fotoaparátu v dolní poloze.**
Má-li daný fotoaparát vestavěný blesk je v horní poloze, vraťte jej do dolní polohy.

- 3 Zasuňte patku Multi Interface této jednotky celou delkou do patice Multi Interface Shoe daného fotoaparátu ve směru šipky.**

- 4 Otočením kroužků zámku zaarežujete tuto jednotku.**
Neotáčte kroužek zámku nadměrnou silou.

Chcete-li tuto jednotku vyjmout, proveďte výše uvedený postup v opačném pořadí. Kroužek zámku se neotáče automaticky. Otáčením kroužku zámku silou se může odarotat.

- 5 Zapněte fotoaparát.**

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

## Návod k obsluze/Кäyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用说明/사용설명서/التعليمات

### Kompatibilita

Kompatibilita modely viz katalogy, webové stránky Sony atd.

### Poznámky k použití

### Během snímání

- Nezapouštějte blesk přímo před očima jině osoby. Blesk generuje silné světlo.
- Nezapouštějte blesk přímo do tváře v rychlém sledu. Jinak může dojít k přehřátí a degradaci této jednotky a jejích baterií.

Spusťte-li blesk neokázrít v rychlém sledu, nechte jej v klidu vychladnout po dobu nejméně 10 minut.

- Neotote fotoaparát držením pouze této jednotky, když je nasazená. Vždy držte vlastní fotoaparát.

- Při změně vypínače POWER patice do polohy [OFF] dbejte na to, aby jste si nekřepkli prsty v otočném kroubu. Mohlo by dojít ke zranění.

### Baterie

- Zabráněte úroveň baterií větší než nízká, nebo je skutečně kapacita baterií v závislosti na teplotě a podmínkách skladování. Baterie se obvykle zlepší po několika použitích této jednotky.

- Je-li kapacita baterií nízká, vyjmě Ni-MH-metalhydridových baterií nahle podskoe. Když se rozsvítí indikátor POWER červeně, tuto jednotku již nelze používat.

- Frekvence a počet záblesků této jednotky se může lišit od hodnot uvedených v tabulce technických údajů i v případě výměny nových baterií v závislosti na dané jejích výroby.

- Vypněte vypínač i před vyjmutím baterií protože někdy nízká nitka. Při dotyku baterií buďte opatrní, protože mohou být horké v závislosti na typu baterie a podmínkách použití.

- Vyměňte a uskladněte baterie, když tuto jednotku nebudíte delší dobu používat.

### Teplota

- Rozsah provozní teploty této jednotky je od 0 °C do 40 °C.
- Neuvyaztujte tuto jednotku extrémně vysokým teplotám (např. přímému slunečným záření ve vozidle) ani vysoké vlhkosti.

- Nalhá změna teploty může způsobit kondenzaci vlhkosti uvnitř této jednotky. Chcete-li přenést tuto jednotku do teplejšího místa ze zimy, napij na svézdovce, nejprve ji vložte do plastového sáčku a nechte ji v něm vychladit a usušíte je jej. Po přechodu do teplejšího místa i určitého dobu ponechte, až dosáhne pokojové teploty, a potom ji vyměňte ze sáčku.

Vykoujte baterie se v chladnějších teplotách snižuje. V chladném prostředí vložte nové baterie nebo nařizte skladovat baterie v teple a používejte je střídavě s dalšími baterií. V chladném prostředí může indikátor POWER dočasně svítit červeně.

I když bateriím ještě určitá kapacita zbyvá, je-li vykon baterií malví kvůli nízké teplotě, nechte baterie uvnitř místnosti, dokud nedosáhnou pokojové teploty. Vykou baterie se vrátí na běžnou úroveň.

Tato jednotka není vodotěsná. Při použití této jednotky na pláži zrajejte, aby nebyla vystavena vodě a písku. Uplněny vody, písku, prachu či soli na této jednotce může způsobit závadu.

### Technické údaje

### Rozsah blesku při zoomu

### Poloha Standard

Formát APS-C-ekvivalentní rozsahu ohniskové vzdálenosti 18 mm

Formát 35 mm-ekvivalentní rozsahu ohniskové vzdálenosti 27 mm

### Poloha Teleobjektív

Formát APS-C-ekvivalentní rozsahu ohniskové vzdálenosti 35 mm

Formát 35 mm-ekvivalentní rozsahu ohniskové vzdálenosti 50 mm

### Rozsah dosahu blesku

### Směrné číslo

Poloha Standard: 14

Poloha Teleobjektív: 20

\*ISO100

### Poloha Standard

Clona (F) ISO100 ISO200 ISO400 ISO800

2,8 1-5 1-7 1-10 1-14 1-14

4 1-3,5 1-5 1-7 1-10 1-10

5,6 1-2,5 1-3,5 1-5 1-7 1-7

8 1-1,5 1-2,5 1-3,5 1-5 1-5

\* Když je přepínač BOUNCE nastaven na [DIRECT] (jednotka m)

### Poloha Teleobjektív

Clona (F) ISO100 ISO200 ISO400 ISO800

2,8 1-7 1-10 1-14 1-20 1-20

4 1-5 1-7 1-10 1-14 1-14

5,6 1-3,5 1-5 1-7 1-10 1-10

8 1-2,5 1-3,5 1-5 1-7 1-7

\* Když je přepínač BOUNCE nastaven na [DIRECT] (jednotka: m)

### Interval blesku/počet záblesků

Alkalické baterie Baterie Ni-MH (930 mAh)

Interval blesku (s) Přibliž. 0,1 - 5 Přibliž. 0,1 - 4

Počet záblesků (krát) Přibliž. 90 nebo více Přibliž. 150 nebo více

\* Počet záblesků znamená, kolikrát může být tato jednotka bleskovat s novými bateriemi, dokud se nevybíjí.

**Interval blesku** Měříme vteřinkou (měření blesku P-TTL/ADI)

**Rozsahy (Přibliž.)** Přibliž. 105 g (bez baterií)

**Odporučené** Alkalické baterie AAA, Ni-MH baterie AAA

**Součástí balení** Blesk (1), ochranná krytka konektoru (nasazená na hlavní konektor)

Hodnoty funkcí uvedené v tomto návodu k obsluze jsou založeny na zkušebních provedených společností Sony.

Změna velikosti a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

### Suomi

HVL-F20M on salama, joka on tarkoitettu käytettäväksi Sony-videokameranauhurin tai valokuvavalitsimen digitaalkameran kanssa, jossa on Multi Interface -lisälaiteyksikkö (tässä käytettävällä alanimitystä "kamera").

Tämä laite käyttööhe huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä ja säilytyä ohje myöhempiä käyttöä varten.

Älä kanna kameraa kuuksua tms. tämä laite kiinnitettyinä. Kamera tai tämä laite saattaa vahingoittua.

Älä paina laitea, jos silläshala oleva suurinjärjestelmä kosketetaan, seurauksena saattaa olla sähköisku.

Paristot saattavat kuumentaa tai räjähtää virheellisen käytön seurauksena.

Käytä vain näissä käyttöohjeissa suositettuja paristoja.

Älä pane paristoja niin, että napaisuus (+/-) tulee väärin päin.

Älä yritä laittaa paristoja (paiti laadattavia), älä läpää niitä osittainkuulua alkara pua niitä erillisin osiin.

Älä käytä yhdessä erityyppisiä, eri valmistajan tekemiä tai eri ikäisiä paristoja.

### RIIHOITUS

Älä paina laitea, jos silläshala oleva suurinjärjestelmä kosketetaan, seurauksena saattaa olla sähköisku.

Paristot saattavat kuumentaa tai räjähtää virheellisen käytön seurauksena.

Käytä vain näissä käyttöohjeissa suositettuja paristoja.

Älä pane paristoja niin, että napaisuus (+/-) tulee väärin päin.

Älä yritä laittaa paristoja (paiti laadattavia), älä läpää niitä osittainkuulua alkara pua niitä erillisin osiin.

Älä käytä yhdessä erityyppisiä, eri valmistajan tekemiä tai eri ikäisiä paristoja.

## Eurooppalaiset asiakkait

**Käytössä toistettujen sähkö- ja elektronikaliteiden hävittäminen koskettaa Euroopan unionissa ja maiden Euroopan maiden jäsenöitä.**

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkityt symbolit tarkoittaa, että laitea ei saa käsitellä kotitalousjätteiden. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektronikaliteiden hävittämisestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyslaitokseen. Varmistaaksesi, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisen ympäristö- ja terveysvahingon, jota muuten voi aiheutua laiteen eristämisnäytöksiä sisältävien materiaalien kierrätyksessä. Lisätietoja on saatavilla paikallisilla ympäristöviranomaisilla, jätteenhoitokeskuksella tai liikkeellä, josta laite on ostettu.

**Eurooppalaiset asiakkait** Käytössä toistettujen sähkö- ja elektronikaliteiden hävittäminen koskettaa Euroopan unionissa ja maiden Euroopan maiden jäsenöitä.

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkityt symbolit tarkoittaa, että laitea ei saa käsitellä kotitalousjätteiden. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektronikaliteiden hävittämisestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyslaitokseen. Varmistaaksesi, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisen ympäristö- ja terveysvahingon, jota muuten voi aiheutua laiteen eristämisnäytöksiä sisältävien materiaalien kierrätyksessä. Lisätietoja on saatavilla paikallisilla ympäristöviranomaisilla, jätteenhoitokeskuksella tai liikkeellä, josta laite on ostettu.

**Eurooppalaiset asiakkait** Käytössä toistettujen sähkö- ja elektronikaliteiden hävittäminen koskettaa Euroopan unionissa ja maiden Euroopan maiden jäsenöitä.

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkityt symbolit tarkoittaa, että laitea ei saa käsitellä kotitalousjätteiden. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektronikaliteiden hävittämisestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyslaitokseen. Varmistaaksesi, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisen ympäristö- ja terveysvahingon, jota muuten voi aiheutua laiteen eristämisnäytöksiä sisältävien materiaalien kierrätyksessä. Lisätietoja on saatavilla paikallisilla ympäristöviranomaisilla, jätteenhoitokeskuksella tai liikkeellä, josta laite on ostettu.

**Eurooppalaiset asiakkait** Käytössä toistettujen sähkö- ja elektronikaliteiden hävittäminen koskettaa Euroopan unionissa ja maiden Euroopan maiden jäsenöitä.

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkityt symbolit tarkoittaa, että laitea ei saa käsitellä kotitalousjätteiden. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektronikaliteiden hä

